

Zeitschrift: Revue de linguistique romane
Herausgeber: Société de Linguistique Romane
Band: 22 (1958)
Heft: 87-88

Register: Index des mots

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

INDEX DES MOTS¹

PRINCIPALES ABRÉVIATIONS :

<i>Gascon :</i>	nap. = napolitain.	<i>Rheto-roman :</i>
béarn. = béarnais.	pad. = padouan.	valsug. = Val Sugana.
<i>Italien :</i>	tosc. = toscan.	<i>Sarde :</i>
it. mérid. = Italie méridionale.	trent. = trentin.	log. = logudorien.
istr. = istrique.	vén. = vénitien.	
lomb. = lombard.	véron. = véronais.	
	<i>Pré-roman :</i>	
	gaul. = gaulois.	

Basque.

<i>berna</i>	274
<i>ibai</i>	271
<i>ibar</i>	271
<i>ibi</i>	271

Catalan.

<i>trucar</i>	61
<i>vallès</i>	182

Espagnol.

<i>cortes</i>	169
<i>cortesano</i>	169
<i>rabas</i>	60
<i>ser lo de menos</i>	3

Français.

<i>aire</i>	79
<i>angoisse</i>	79
<i>baïsser</i>	79

<i>baïsser</i>	79
<i>chambellan</i> ... 94, N 5, 95,	N 3
<i>chasser</i>	78
<i>choue</i> a. fr.....	76
<i>clou</i>	76
<i>courtisan</i>	169
<i>courtois</i>	169
<i>dont</i> fr. dial.....	84
<i>forge</i>	73, 74
<i>geai</i>	76
<i>grève</i>	77
<i>groue</i> fr. dial.....	77
<i>lai</i> a. fr.....	76
<i>longue</i> fr. dial.....	84
<i>maent</i> a. fr.....	77
<i>maisonde</i> fr. dial.....	84
<i>c'est del meins</i>	1 ss
<i>paller</i> a. fr.....	94
<i>palais</i>	79
<i>plain</i>	77, N 3

<i>plein</i>	77, N 3
<i>posser</i> fr. dial.....	84
<i>poue</i> a. fr.....	76
<i>stupéfait (par)</i>	318
<i>usité (par)</i>	317 ss
<i>usiter</i> a. fr.....	320

Franco-Provençal.

<i>àkòsu, -usu</i>	85
<i>akuri</i>	85
<i>apyè</i>	85
<i>arvè</i>	313
<i>baluf, -ufr</i>	86
<i>biyè</i>	313
<i>bôtelè</i>	313
<i>èpyà</i>	85
<i>étròbl</i>	85
<i>ètròvò</i>	85
<i>fàkè</i>	313
<i>fàlâr</i>	313

1. Ne figurent pas dans cet index :

- 1) L'index étymologique de l'article de G. Massignon, qui a été donné par l'auteur p. 221-236.
- 2) Une liste alphabétique de noms et surnoms italiens issus de verbes (article de M. Prati, p. 100, n° 1).

<i>faverge</i>	74
<i>famp</i>	313
<i>fëynä</i>	313
<i>gëñë-mëtsë</i>	111, N 1
<i>gratacū</i>	111, N 1
<i>mëlèdò</i>	313
<i>môtaÿé</i>	313
<i>şäbrä</i>	313
<i>vëlèno</i>	313
<i>vòrt</i>	313
<i>wañi</i>	238

Gascon.

<i>brac</i>	273
<i>braiman</i> a. gasc..	275, N 1
<i>brasta</i>	275
<i>drivar</i> a. gasc...	275, N 1
<i>gàngo</i>	275
<i>ganguèro</i>	275
<i>iü</i> béarn.....	271
<i>làmbros</i>	270
<i>lapa</i>	271
<i>lèe</i> béarn.....	271
<i>lie</i> a. béarn.....	271
<i>nòrs</i>	270
<i>os</i> béarn.....	273
<i>padoenc</i> a. gasc.....	272
<i>perna</i>	274
<i>ramir</i>	274

Les mots de l'article de M. Baldinger (p. 241 à 270) étant donnés comme exemples pour des lois de phonétique ou de morphologie, ils n'ont pas été répertoriés ici; nous indiquons seulement les diverses lois dont ils sont les exemples.

PARTICULARITÉS PHONÉTIQUES DU GASCON. 245-

264
1° *f* > *h*.. 245, 247, 247, N 3

2° disparition de *n* intervocalique... 245, 249-251
exemples tirés d'anciens textes..... 250, N 3

3° -*ll*- > -*r*.. 245, 252-254
exemples tirés d'anciens

textes..... 254, N 2
4° -*ll* > -*t*. 245, 254, N 2
5° *nd* > *n*; *mb* > *m*;
nt > *nd*; *nc* > *ng*.. 245, 255

exemples tirés d'anciens
textes..... 256, N 2

6° *r*- > *arr*.. 245, 258-260
exemples tirés d'anciens

textes..... 260, N 2
7° *b* = *v*... 246, 261-263.

exemples tirés d'anciens
textes..... 262, N 6

8° disparition du *r* final. 246
9° métathèse..... 246

exemples de métathèse... 246, N 2

s- > *ch*; -*ov*- > -*av*.. 264, N 2

évolutions phonétiques

prouvant le caractère conservateur du Gascon; traitement des groupes *kw*, *gu*, *o* > *we*;

maintient de *h* aspiré dans les mots d'origine germanique;

traitement des proparoxytons..... 267, N 1

morphologie et syntaxe.. 265-270

article..... 265, 266
pronom démonstratif.... 268

Germanique.

* <i>bristan</i>	275
<i>cava</i>	76
<i>gasalja</i>	274
* <i>bramjan</i>	274
* <i>rand</i> -.....	51
<i>wango</i>	275
<i>werra</i>	85

Grec.

<i>κέρας</i>	60
<i>φορᾶ</i>	238

Italien.

<i>accatone, -ine</i>	100
<i>accomoda</i> tosc.....	99
<i>acquapende</i> a. it.....	117
<i>affogapadre</i>	104
<i>alpigiano</i>	179
<i>alزابandiera</i>	102
<i>Alzaculo</i> a. it.....	113
<i>Ambrogio</i>	185, 189
<i>ammaïnabandiera</i>	102
<i>ammazzafigli</i>	104
<i>ammazzamariti</i> ... 104,	109
<i>Anastagio</i>	189
<i>andirivieni</i>	104
<i>appiccasuoco</i>	104
<i>appiccagnolo</i>	98
<i>arrotino</i>	100
<i>artigiano</i>	169 ss
<i>ascolta</i> a. it.....	100
<i>Astigiano</i>	171
<i>attaccabrighe</i>	100, 104
<i>attaccapanni</i>	98
<i>attachino</i>	100
<i>bacio</i>	185, 192
<i>bagnasciuga</i>	98
<i>ballerino</i>	100
<i>batticuore</i>	113
<i>Battiorco</i> a. vén.....	115
<i>beccamorti</i> .,.....	100
<i>becchino</i>	100
<i>Bengodi</i>	98
<i>beone</i>	99
<i>beva</i>	98
<i>Bondesdn</i> vén.....	183
<i>borghesdn</i> véron.....	183
<i>borghesia</i>	170
<i>borghigiano</i>	170
<i>borgo</i>	170
<i>Botamariga</i> a. pad.....	45
<i>Brusacristi</i>	106
<i>buratta</i> a. it.....	100
<i>bruciapagliericci, -aricci</i>	104, 109
<i>buttafuoco</i> a. it.....	105
<i>buttafuori</i>	110, N 1
<i>buttavanti</i>	110, N 1
<i>cacio</i>	185, 192
<i>Cagadinari</i>	109
<i>cagione</i>	185

<i>camicia</i>	185	<i>fuggifuggi</i>	104	<i>portamantello</i>	101
<i>Cantabove</i> a. it.....	114	<i>fuggilozio</i>	104	<i>portapacchi</i>	101
<i>Cantagalli</i>	114	<i>gabbacristiani</i>	104	<i>portesan vèn</i>	183
<i>Cantalupo</i>	114	<i>gabbadeo</i>	105	<i>prigione</i>	185, 192
<i>Cantarane</i> a. it.....	114	<i>gabbasanti</i>	105	<i>rompicollo</i> ... 104, 110, N 1	
<i>canterino</i>	100	<i>graffiasanti</i> ... 104, 105, 109		<i>rubapaghe</i>	104
<i>capetà-spacca</i> nap..	100, 113	<i>guardacoste, guardiacoste</i>	102	<i>saliscendi</i>	98
<i>cartasuga</i>	113	<i>guasta</i>	102	<i>saltamartin lomb</i>	113
<i>cavalca</i>	102	<i>guida</i>	100	<i>saltambarco</i>	112
<i>Càvalcaselle</i>	109	<i>graižani istr</i>	183	<i>saltamindosso</i>	112
<i>ceccosuda</i>	98, 113	<i>indovinagrillo</i>	101, 113	<i>saltansecchia</i>	104
<i>cercabrighe</i>	104	<i>kavrišdn istr</i>	183	<i>saltimpalo</i>	104, 110
<i>chiacchierone</i>	100	<i>lanciabombe etc</i>	102	<i>salla-in-panca</i>	112
<i>Chiantigiano</i>	180	<i>Lodigiano, -a</i>	171, 175	<i>saltinvangile</i>	104
<i>ciliegia</i>	191	<i>Lunigiano</i>	171	<i>santinfizza</i>	105
<i>ciragio</i> a. tosc.....	191	<i>lustrapedelle</i>	103	<i>sbucciapatate</i>	102
<i>colligiani</i>	183	<i>magnamaccarune</i> nap..	106	<i>scacciapensieri</i>	100
<i>commettimale</i>	104	<i>magnapulenta</i> nap.....	106	<i>scalpellino</i>	100
<i>condusi vèn</i>	99	<i>mangiafagioli</i>	106	<i>scampaforca</i>	104
<i>corte</i>	170	<i>Mangiamarchi</i> it. sept..	113	<i>scannabattesimo</i> a. it..	105
<i>cortesia</i>	170	<i>mangiapreti</i>	104	<i>scannadeo</i>	104, 105
<i>cortigiano</i>	169 ss	<i>mangiauomini</i> a. it....	105	<i>scannauomini</i> a. it....	106
<i>covainterra</i>	104	<i>marchigiano</i>	175	<i>scavezzacollo</i>	104
<i>crepacuore</i>	113	<i>mettimale</i>	104	<i>scavezzacristi</i>	106
<i>a crepapple</i>	101, N 1	<i>mettiscandali</i>	104	<i>scia</i>	99
<i>Diodato</i>	117	<i>Mocafighe</i>	107	<i>sciacquadenti</i>	105, 109
<i>Dionigio, -gi</i>	185, 189	<i>Modenese</i>	182	<i>sciascorri (fare...)</i> a. it.	117
<i>dormialfuoco</i>	103	<i>montesdn istr</i>	183	<i>sentinella</i>	98
<i>dormalfuoco</i> ... 104, 109, 112		<i>muğližan istr</i>	183	<i>Simintendi</i> a. tosc.....	100
<i>dormiveglia</i>	98	<i>Nascimbene</i>	103	<i>sgocciolaboccali</i>	104
<i>facibene</i> a. it....	101, N 1	<i>Paciano</i>	190	<i>slavadenti trent</i>	109
<i>facicoro</i> a. it....	101, N 1	<i>Pagiano</i>	190	<i>spaccamontagne</i>	103
<i>facigratie</i> a. it....	101, N 1	<i>Papacizza</i> a. vèn.....	115	<i>spaccapietra</i>	103, 104
<i>facimale</i> a. it....	101, N 1	<i>Parmigiano</i>	169, 171	<i>spaccone</i>	99
<i>fagiano</i>	185	<i>partigiano</i>	181	<i>spazainferno</i> a. it....	106
<i>Fammilume</i>	100	<i>passa</i>	102	<i>Spazzavento</i>	114
<i>fannullone</i>	98, 104	<i>(a) perdifato</i>	101, N 1	<i>spazzino</i>	100
<i>fattibello</i>	112	<i>pescivende</i>	117, N 1	<i>spendaccione</i>	98
<i>Fattiboni</i>	100	<i>pescivendolo</i>	98	<i>Sperandio</i>	103
<i>Fattinnanti</i>	100	<i>pianigiano</i>	170	<i>(a) squarciagola</i> ... 101, N 1	
<i>Fermasole</i>	109	<i>pigione</i>	192	<i>stroppiaquattordici</i>	104
<i>Ferracane</i>	109	<i>Piovesdn vèn</i>	183	<i>strozzapreti</i>	104
<i>Ferragatta</i>	109	<i>Pizzicademons</i>	109	<i>Sperabene</i>	103
<i>Ferrarese</i>	182	<i>polešdn vèn</i>	183	<i>spia</i>	100
<i>fiaccacollo</i>	104	<i>Pontigiano</i> tosc.....	184	<i>strozzapreti</i>	109
<i>ficcanaso</i>	100	<i>portabandiera</i>	100	<i>strozzino</i>	100
<i>ficchino</i>	100	<i>portadolci</i>	101	<i>struggi</i>	99
<i>Filastoppa</i>	103	<i>portafiaschi</i>	101	<i>succiabeone</i>	113
<i>Fracassacristi</i>	106	<i>portafiori</i>	101	<i>tagliabosco</i>	103
<i>fracassone</i>	99	<i>portalettere</i>	101	<i>taglialegna</i>	103

Toccacelo, -i..... 103, 106
 toccasana..... 98
 tremacuore..... 113
 tritattutto..... 102
 Tuttésalle..... 116
 vadenotte a. it. 110
 vattelappesca..... 104
 Vinciguerra..... 103
 votamadie..... 105
 Zinnamosca..... 109
 Zompabellicolo it. mérid. 113

Formes médiévales de l'Italie du Nord.

Adalascia..... 187
 Adilasie..... 187
 Alpescana..... 179
 Alpexanus..... 179
 Anestascio..... 187
 Astesianus, -a, -o.. 174, 182
 Astexianus, -Asti-.... 174
 Calcisana..... 177
 camisia..... 186
 Campiscianus, -xianus.. 179
 Carpexano..... 176
 cassina..... 186
 Cerasca..... 186
 Cerascia..... 187 ss
 Cerasolo, -iolo..... 187 ss
 Collisianus..... 179
 Cornia..... 173
 Cornisiana..... 173, 181
 cortisani... .. 172, 173
 fasiolo..... 186
 Gardesana... .. 176
 Kiannisiana..... 177
 Lainisiana..... 174
 Laniscana..... 186
 Laudexanus..... 175
 *Lunisiana... .. 174, 182
 Lunixana..... 174
 Ortisciana..... 172, 186
 Marchesiana..... 175
 Marchisanus..... 175
 Marchisciana..... 186
 marchisciano..... 188
 Parmeginus..... 174
 Parmesanus..... 174
 Parmexani, -anus..... 174
 Parmisiano..... 174, 182

Pasciano..... 190
 piscioni..... 188
 prescione..... 188
 prescioni..... 188
 Tarvisium..... 176
 Tervisiana..... 176
 Torexanus..... 178
 Torresianus..... 177
 Turriscianus..... 177

Latin.

abies..... 58
 alpensis..... 182
 amica..... 71
 angustia..... 79
 arbor..... 64
 area..... 79
 *artensis..... 170
 Astensis..... 171
 Attepiacum..... 78
 basiare..... 79
 basilica..... 53
 basiu..... 185
 bassiare..... 79
 Bavacum..... 78
 bovaria..... 72, 73
 Brittinicum..... 78
 buttis..... 58
 Cameracum..... 78
 camisia..... 185
 campensis..... 182
 Campiniacum... .. 78
 campum..... 62
 captiare..... 78
 caseu..... 185
 castrensiannus..... 172, 181
 castrensis..... 182
 Celsinaniae..... 69
 clavum..... 76
 cornu..... 60
 cortensis..... 169
 cortisanus..... 169
 debita..... 85
 dominica..... 70
 eximius..... 273
 fabrica..... 66 ss
 *filicaria..... 71
 Hastensianus..... 171
 Hortensianus..... 172
 jugum..... 23

jungere..... 23
 lacum..... 76
 Laudensis..... 171
 Lunensis..... 171
 major..... 86
 malleus..... 62
 mansus..... 50
 Martiniacum..... 78
 *mentonica..... 70
 mica..... 71
 omnia minoris aestimare. 4
 nascere..... 86
 necare..... 68
 non..... 86
 nucariu..... 68
 occasione..... 185
 ortica..... 68
 oxys..... 273
 Pacianum... .. 190
 palatium..... 79
 Parmensis... 169, 170, 171
 *partensis..... 170
 pava..... 76
 perna..... 274
 persica..... 68, 69
 *planensis..... 170
 planum..... 77, N 3
 plenum..... 77, N 3
 plicare..... 68
 pulla..... 28
 *pullicinum... .. 27
 *pullicitum..... 30
 rapum..... 60
 robur..... 64
 *rumicaria..... 71
 secare..... 68
 senior..... 86
 sitim..... 86
 solu..... 26
 sparnacum..... 78
 spica..... 68
 stupefactus..... 318
 sub..... 51
 *turrensis..... 171
 usare..... 319 ss
 virga..... 85

Pré-roman.

*agranio gaul.... 272, N 3
 ambosta gaul..... 272

*argel-, *argil- 50, 56
 *artika gaul. 53, N 3
 balma gaul. 56
 *bannon gaul. 60
 *bart-, *bard- 56
 *bedo- gaul. 61
 *blakka gaul. 56
 *bodica gaul. 56
 *bol- 56
 *bracu gaul. 55
 *bruxa 272, N 1
 *bucata gaul. 68
 *cambica gaul. 69
 *gaba, *gabaro 57
 *gava 271
 grava gaul. 77
 *gredo 57
 ib- 271
 *jouga gaul. 272, N 3
 *kala 56
 *kalm gaul. 53, 56, 62
 *karri 56
 *karrika 56
 *katano- gaul. 56
 *klapp- 56
 *kros 56
 *kruk(k)o 57
 *kuk(k)o 56
 *lamara 270
 *landarra 272, N 1
 *lappa 271
 *lena 271
 *likka gaul. 272, N 2
 *lokwa gaul. 272, N 2
 *mal 50, 57
 *matta 57
 *murro 57
 *mutur(r) 57
 *nar- 57
 *nau to gaul. 272
 *nesta gaul. 272
 *patu gaul. 272
 *ran- 56
 *rank- 51
 *rap(p)- 59
 riça gaul. 68
 *ronk 51
 *sala 51
 *salia 51
 *sanha 57

*suba 51
 *tala 57
 *tana 56
 *tauru- 51, 57
 *trukk- 57, 59, 60
 *tsukko- 57

Provençal.

abet 58
 abraçar a. prov. 273
 amia, amiga a. prov. . . . 71
 ardjal 50
 arjalyér_o 50
 aures 64
 auros 64
 àdèl 55
 baroun 237
 bedos 61
 beluio 69
 belujo, -dzo 69
 beza, -al 61
 boluba, boluga a. prov. . . 71
 brac a. prov. 53
 bwéira, -ado 73
 bwéira, -o 73
 carrugo 71
 carruo 71
 caussido 57
 dju, djuk 23 ss
 djun, dzun 23 ss
 djunye, dzunye 23 ss
 dominia a. prov. 70
 douze 57
 espigo 71
 espio 71
 fabrego 68
 fabrégue 74
 fabrie 74
 fardzo 67
 fargo 67
 gabros 57
 kã 62
 kô 62
 mage 86
 messonha a. prov. 70
 mia, miga a. prov. 71
 mourre 55
 naisse 86
 narse 53

neveja 76
 nevia 70
 nuvyèi 68
 parcaëdzo 68
 paréo 69
 perseja 69
 playa, plagua a. prov. . . 71
 pliè 68
 pridza, -ja 69
 preia 69
 priè 68
 puech 55
 puaji 28
 puget 28 ss
 pulaji 28
 pulet 28 ss
 pulo 28
 pulzi, -dzi, -ji, -dji . . . 28
 rabas 59
 saltebouc 57
 sapi, -ino 58
 senhe 86
 serre 55
 en-soubas 51
 soulapo 271
 sualsa 51
 suget 26, 27
 sul 27
 suret 27
 éiyè 68
 taubero, taubeno 58
 tozet a. prov. 53
 truc 55, 60
 truka 60
 tsamya 69
 tēā 62
 tēō 62

Rhéto-roman.

Calcavegia a. valsug. . . . 113
 piandifarina valsug. . . . 112
 piandimarenda valsug. . . 112

Roumain.

acoperiş 37
 bendeu 39
 bot 35
 bour 35

brîncă..... 37, 38, 45
brîncar..... 38, N 2
brîncari..... 38
burfă..... 40
burtă..... 39, 42
buze..... 35
călcii..... 35
cap..... 35
capac..... 41
capace..... 40, 41
capră..... 35
căproi..... 35
căţel..... 35
cioc..... 35
coada..... 35
coârne..... 35
colţ..... 35
crac..... 35
cruce..... 35
cruci..... 38, N 2
dobă..... 39
fedeie..... 40, 41
fedeu..... 41
foale..... 39, 40, 42
frunte..... 35
gît..... 35
grumaz..... 35
gură..... 35
guşa..... 35
hăzaş..... 37
hori..... 41, N 1
jug..... 35
limbă..... 38, N 2
măseaua..... 35
mîini..... 38, N 2
mîină..... 38, 45
mîţă..... 37
obloace..... 40
obloane..... 40
pat..... 35
picere..... 45
picioare..... 35, 45
picior..... 35, 38, N 2
pîntece..... 39, 42
pişc..... 55
şauă..... 35
scară..... 35
scaun..... 35
şolocături..... 40, N 1
şpoleituri..... 40, N 1

şpuri..... 37
stomac..... 42
strat..... 35
tălpi..... 35
ureche..... 35

Sarde.

Coisaica..... 111
Curricurri log... 111, N 1
faghe farina log.. 111, 112
pappaformiga..... 111
pappamuscas..... 111
paraluxi..... 111

**Noms de lieux
de France.**

Andel..... 55
Artias..... 55, N 3
Artiges..... 53, N 3
Artites..... 53, N 3
Arzalier..... 50
Atichy..... 78
Aubrac..... 55
Aures..... 64
Badaroux..... 61
Badieux..... 61
Balsièges..... 53
Bavay..... 78
Bazalgettes..... 53
Bédoués..... 61
Bédoule..... 61
Borie..... 72
Boutaresse (le ruisseau
de la...)..... 57
Bretigny..... 78
Cambrai..... 78
La Chalm..... 53
La Champ..... 53
Champigny..... 78
La Chaud..... 53
Crouziols..... 65
Les Deux-Rabes.... 60, N 1
Espérnay..... 78
Martigny..... 78
Espiafolet..... 71
Fabrie..... 66, 71
Fabrègues..... 71
Falières..... 71
Falguières..... 71
Farges..... 67 ss

Faurie..... 66 ss
Favries..... 74
Hérard..... 51, 53
Malgazagne..... 50
Malbautard..... 50
Malbautier..... 50
Le Malzieu..... 64
Massibrand..... 50
Mazalibrand..... 50
Mazamblard..... 50
Muzengaud..... 50
Mazonric..... 50
Muret..... 58
Ranc..... 50, 51
Ronc..... 50, 51
Roumigières..... 71
Salhens..... 51
Sallebouc..... 57
La Subasse..... 51
Suchère, Sechère..... 58
Terundel..... 52
T(h)érond..... 52
T(h)or(s)..... 51
Touzet..... 53
Tuzet..... 53
Vèdrines..... 62
Ventajols..... 65
Veyrines..... 62

Cartes de l'ALF

134 blaireau..... 59
451 écurie, étable, toit
à porcs..... 85
457b enclume ; enclu-
mette..... 87
474b épi de blé..... 85
484 essieu..... 84
543 faucille..... 89
580 fléau ; fléaux..... 86
686 herbe..... 85
688 héritage..... 88
689 herse..... 86
767 lier (les gerbes)... 87
890 mur..... 58
1132 rateau ; rateaux... 85
1133 rave..... 85, 87
1198 sauterelle..... 57
1211 seigle..... 89
1216 semer..... 88
1251 il est souil..... 84

1427 airée.....	87
1529 cuve (à vendanger).....	87
1557 éteule.....	88
1564 fausset.....	86
1654 pampre.....	88
1897 scieur de long.....	86
1919 versoir (de char- rue).....	86

Cartes de l'ALLY.

12 l'herbe pousse... 85,	88
21 l'enclumette du fau- cheur.....	87
38 un râteau; des ra- teaux.....	85
39 les « oreilles » (de l'araire).....	86
43 du froment.....	87
44 le seigle.....	89
49 semer.....	88
53 la herse..... 86,	88
55 un épi; des épis. 85,	86
60 la faucille.....	89
62 un lien (pour lier la gerbe).....	87
72 l'éteule.....	88
80 un fléau..... 85,	86
89 l'airée.....	87
103 la balle d'avoine... 86	
117 lier; liés; liées... 87	
199 le sarment (coupe).. 88	
209 la cuve.....	87
219 le fausset (pour tirer le vin).....	86
234 la souche.....	88
240 le chevalet (pour scier le bois).....	88
247 les scieurs de long.. 86	
272 une rave; des raves. 87,	88

292 l'étable.....	85
303 entraver (avec une corde).....	85
450 l'alisier.....	57

Cartes de l'ALMC

71 oronymes locaux... 57	
72 mont, « serre »... 57	
74 monticule..... 55,	57
81 un précipice.....	57
82 le ravin.....	57
84 (un) rocher.....	56
85 un amas de rochers. 56	
86 (un) tas de pierres. 56	
87 une pierre.....	56
89 l'argile.....	56
91 la « gravière »; le gravier.....	57
103 la « sagne »; la narce».....	51
104 la « buge »; la « de- vège ».....	56
106 le « couderc », le com- munal.....	53
108 (la) clôture de buis- sons.....	56
109 la borne.....	56
110 le tertre; la bordure. 57	
112 la claie; le passage. 64	
196 un silo; ensiler... 56	
224 genévrier.....	56
248 une touffe de rejetons. 56,	57
250 (l'arbre) est caver- neux; la cavité.....	56
262 chêne.....	56
270 l'alisier; les alises.. 57	
342 la sauterelle.....	57
354 la tique (des mou- tons; des bovins).....	61

368 putois; blaireau... 59	
407 veau-veaux; véler.. 62	
462 la ration; les dé- chets.....	57
469 cheval-chevaux; ju- ment.....	62
489 agneau-agneaux; agneau tardif.....	62
605 oie; jars; oison... 57	
655 mur (de maison, de clôture).....	58
799 source..... 52,	57
890 le chaintre.....	57
895 friche.....	56
894 drain.....	50
898 jachère.....	56
903 terre légère.....	62
917 touffe d'herbes.....	57
919 pré sec.....	58
925 rigole.....	50
944 tas de foin.....	56

Cartes de l'ALR I

1133 pisică.....	37
------------------	----

ALR II

121 burtă.....	38
122 burtă..... 38,	39
290 obloane.....	40

ALR II₂

50 măseaua coasei.... 35	
136 burtă.....	38
173 scaunul coşului.... 35	
292 ochelari la căpeţca.. 40	
359 botul sanici.....	35
455 pat.....	35

P. DURDILLY.